

GUARANTEE - This instrument carries a one-year guarantee against defects in either components or workmanship. During this period, products that prove to be defective will, at the discretion of ETI, be either repaired or replaced without charge. This guarantee does not apply to sensors/probes, where a six-month period is offered. The product guarantee does not cover damage caused by fair wear and tear, abnormal storage conditions, incorrect use, accidental misuse, abuse, neglect, misapplication or modification. Full details of liability are available within ETI's Terms & Conditions of Sale at www.etilt.com/terms. In line with our policy of continuous development, we reserve the right to amend our product specification without prior notice.



Max/Min & In/Out Thermometer



Operating Instructions

order code: 810-080

INSTRUMENT OPERATION - The instrument is switched on when the battery tab is removed (located under the battery cover). Apply the remote probe to the substance or medium to be measured. The instrument reading may take a few seconds to stabilise, depending on the nature of the measurement. This unit displays temperature for indoor 'INT' and external 'EXT'. For external temperature measurement the probe must be attached or LL.L will be displayed - no probe attached.

OUTDOOR TEMPERATURE ALARM SETTING (remote probe only EXT) - To turn the alarm on, press the ALERT SET button, 'AL' is displayed in the upper LCD. To turn the alarm off press the ALERT SET button again.

To set the high alarm, 'HI' displayed, press and hold the ALERT SET button for two seconds until the display flashes. Press the °C/°F button to advance the temperature to the desired high temperature limit. Press the ALERT SET button to set the low alarm, 'LO' will be displayed. Press the °C/°F button to advance temperature to the desired low temperature limit. To revert to taking temperature readings press the ALERT SET button. If the temperature alert is exceeded 'AL' will flash in the display and the audible alarm will sound every 10 seconds for the first minute and then once every minute thereafter.

The above alarm instructions relate to out of limit high and low temperature settings. However, it is possible to set the audible alarm to be activated between two temperatures. Enter the high alarm at a low value, then set the low alarm at a higher value. If set in this mode the audible alarm will sound if the temperature is between the set values.

MAX/MIN - Press the MAX/MIN button to display the maximum reading (Max symbol displayed). Press the MAX/MIN button again to display the minimum reading (Min symbol displayed). Press MAX/MIN button again to return to normal readings. Hold MAX/MIN for three seconds to reset minimum and maximum temperature memory.

°C/°F - Press the °C/°F button to select the temperature scale.

BATTERY REPLACEMENT - Replace the batteries when the display dims, using 2 x AAA or 1.5 volt equivalent. The batteries are located under the battery cover at the rear of the instrument.

EMC/RFI - Instrument performance may be affected if operated within a high frequency radio field, such as near a mobile phone, or if subjected to an electrostatic shock.

OPTIONAL EXTRA - order code 810-085 replacement remote probe.

FR - FONCTIONNEMENT DE L'INSTRUMENT - L'instrument est mis en marche lorsque la languette de la pile est retirée (située sous le couvercle de la pile). Appliquer la sonde à distance à la substance ou au liquide à mesurer. En fonction de sa nature, quelques secondes peuvent être nécessaires à la mesure pour se stabiliser. L'unité affiche la température pour l'intérieur 'INT' et l'extérieur 'EXT'. La sonde doit être raccordée pour l'affichage de la mesure de la température extérieure ou LL.L est affiché - pas de sonde raccordée.

RÉGLAGE DE L'ALARME DE TEMPERATURE EXTÉRIEURE (sonde à distance uniquement pour EXT) - Pour activer l'alarme, appuyer sur le bouton ALERT SET, 'AL' est affiché dans la partie supérieure de l'afficheur LCD. Pour désactiver l'alarme, appuyer à nouveau sur le bouton ALERT SET.

Pour régler la valeur haute de l'alarme, 'HI' est affiché, appuyer et maintenir le bouton ALERT SET pendant deux secondes jusqu'à ce que l'affichage clignote. Appuyer le bouton °C/°F pour faire défiler la température jusqu'à la limite de la température haute souhaitée. Appuyer sur le bouton ALERT SET pour régler la valeur basse de l'alarme, 'LO' sera affiché. Appuyer le bouton °C/°F pour faire défiler la température jusqu'à la limite de la température basse souhaitée. Pour revenir aux lectures des températures, appuyer sur le bouton ALERT SET. Si l'alarme température est dépassée 'AL' va clignoter dans l'affichage et l'alarme sonore se déclenchera toutes les 10 secondes pendant la première minute, puis une fois toute les minutes.

Les instructions d'alarme ci-dessus concernent les réglages des températures hautes et basses hors limites. Toutefois, il est possible de régler l'activation de l'alarme sonore entre deux températures. Saisir l'alarme haute avec une valeur basse, puis régler l'alarme basse avec une valeur plus élevée. Si régler de cette façon, l'alarme sonore va se déclencher quand la température se situe entre les valeurs réglées.

MAX/MIN - Appuyez sur le bouton MAX/MIN pour afficher la valeur mesurée maximale (symbole Max affiché). Appuyez à nouveau sur le bouton MAX/MIN pour afficher la valeur mesurée minimale (symbole Min affiché). Appuyez à nouveau sur le bouton MAX/MIN pour revenir aux valeurs mesurées normales. Maintenez enfoncé MAX/MIN pendant trois secondes pour réinitialiser la mémoire de température minimale et maximale.

°C/°F - Appuyez sur le bouton °C/°F pour sélectionner l'échelle de température.

REPLACEMENT DE LA PILE - Remplacez la pile lorsque l'affichage baisse, à l'aide d'une pile 2 x AAA ou équivalent 1,5 volt. La pile est située sous le couvercle du compartiment pile à l'arrière de l'instrument.

ACCESSOIRE EN OPTION - Sonde distante de remplacement code commande 810-085.



supplied by
Electronic Temperature Instruments Ltd
Worthing · West Sussex · BN14 8HQ
tel: 01903 202151 · email: sales@etilt.com

www.etilt.com

810-080/11.03.14

DE - BEDIENUNG DES GERÄTS - Das Gerät schaltet sich ein, wenn die Batterielasche entfernt wird (befindet sich unter der Batterieabdeckung). Legen Sie den Fernfühler an den/das zu messende(n) Stoff oder Medium an. Je nach Art der Messung kann es ein paar Sekunden dauern, bis sich das Messergebnis stabilisiert hat. Das Gerät zeigt die Temperatur für innen 'INT' und außen 'EXT' an. Für die Messung der Außentemperatur muss der Fühler angeschlossen sein, ansonsten wird LL.L angezeigt - kein Fühler angeschlossen.

ALARMEINSTELLUNG AUSSENTEMPERATUR (Fernfühler nur EXT) - Zur Einschaltung des Alarms drücken Sie ALERT SET. Auf dem oberen LCD-Display erscheint 'AL'. Um den Alarm auszuschalten, drücken Sie ALERT SET erneut.

Um die obere Alarmschwelle, 'HI' auf dem Display, einzustellen, drücken und halten Sie ALERT SET zwei Sekunden lang gedrückt, bis das Display blinkt. Drücken Sie den °C/°F-Knopf, um die Temperatur auf die gewünschte obere Temperaturgrenze einzustellen. Drücken Sie ALERT SET, um die untere Alarmschwelle einzustellen. Es erscheint 'LO' auf dem Display. Drücken Sie den °C/°F-Knopf, um die Temperatur auf die gewünschte untere Temperaturgrenze einzustellen. Um wieder zur Temperaturmessung zurückzukehren, drücken Sie ALERT SET erneut. Wird die Temperaturgrenze über- bzw. unterschritten, blinkt 'AL' auf dem Display und ein Alarmsignal ertönt alle 10 Sekunden in der ersten Minute und danach einmal in der Minute.

Die Alarmeinstellungen beziehen sich auf Temperaturen, die außerhalb der eingestellten Höchst- bzw. Mindesttemperaturen liegen. Der akustische Alarm kann allerdings auch so eingestellt werden, dass er aktiviert wird, wenn er sich zwischen zwei Temperaturen befindet. Stellen Sie den oberen Alarm auf einen niedrigen Wert und den unteren Alarm auf einen höheren Wert ein. In dieser Betriebsart ertönt der Alarm, wenn sich die Temperatur zwischen den eingestellten Werten befindet.

MAX/MIN - Die MAX/MIN-Taste drücken, um die höchste gemessene Temperatur anzuzeigen (auf dem Display erscheint Max). Die MAX/MIN-Taste erneut drücken, um die niedrigste gemessene Temperatur anzuzeigen (auf dem Display erscheint Min). Durch nochmaliges Drücken der MAX/MIN-Taste kehren Sie zur normalen Anzeige zurück. MAX/MIN-Taste drei Sekunden lang gedrückt halten, um den Minimalwert-/Maximalwertspeicher zurückzusetzen.

°C/°F - Drücken Sie die °C/°F-Taste, um die Maßeinheit der Temperatur auszuwählen.

BATTERIEWECHSEL - Wechseln Sie die Batterie, wenn die Anzeige schwach wird. Setzen Sie eine Batterie des Typs 2 x AAA oder eine entsprechende 1,5-Volt-Batterie ein.

OPTIONALES ZUBEHÖR - Bestellcode 810-085 für einzelne externe Sonde.

IT - FUNZIONAMENTO STRUMENTO - Lo strumento si accende quando viene rimossa la linguetta della batteria (ubicata sotto il coperchio batteria). Avvicinare la punta della sonda alla sostanza o elemento da misurare. La lettura si stabilizza dopo alcuni secondi, a seconda della natura della misurazione. Questa unità visualizza la temperatura interna 'INT' ed esterna 'EXT'. Per la misurazione della temperatura esterna la sonda dev'essere collegata o si visualizzerà LL.L - sonda non collegata.

IMPOSTAZIONE ALLARME TEMPERATURA ESTERNA (sonda remota solo EXT) - Per attivare l'allarme, premere il pulsante ALERT SET (IMPOSTAZIONE ALLARME), in alto sull'LCD comparirà 'AL'. Per spegnere l'allarme premere nuovamente ALERT SET.

Per impostare l'allarme alto (visualizzazione 'HI') premere e trattenere il pulsante ALERT SET per due secondi finché la visualizzazione comincia a lampeggiare. Premere il pulsante per aumentare la temperatura fino al limite alto desiderato. Premere il pulsante ALERT SET per impostare l'allarme basso, comparirà 'LO'. Premere il pulsante per aumentare la temperatura fino al limite basso desiderato. Per tornare alle letture della temperatura premere il pulsante ALERT SET. Quando viene superata la temperatura di allarme 'AL' lampeggerà e suonerà l'allarme acustico ogni 10 secondi per il primo minuto e una volta al minuto dopo di ciò.

Le suddette istruzioni concernenti l'allarme si riferiscono a impostazioni di temperatura alta e bassa fuori limite. È però possibile impostare l'attivazione dell'allarme acustico tra due temperature. Inserire l'allarme alto ad un valore basso, quindi impostare l'allarme basso ad un valore superiore. Impostato in questo modo l'allarme acustico suonerà se la temperatura si trova tra i due valori impostati.

IT - MAX/MIN - Premere il pulsante MAX/MIN per visualizzare la lettura massima e apparirà il simbolo Max. Premere di nuovo il pulsante MAX/MIN per visualizzare la lettura minima e apparirà il simbolo Min. Premere di nuovo il pulsante MAX/MIN per ritornare alle letture normali. Per tornare a impostare la memoria della temperatura minima e massima tenere premuto il pulsante MAX/MIN per tre secondi.

°C/°F - Premere il tasto °C/°F per selezionare la scala delle temperature. .

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA - Sostituire le batterie quando il visore si oscura, usando una batteria 2 x AAA o un equivalente a 1,5 volt. La batteria è situata sotto il coperchio della batteria sulla parte posteriore dello strumento.

EXTRA OPTIONAL - Sonda a distanza di riserva, codice di ordinazione 810-085.

PT - OPERAÇÃO DO INSTRUMENTO - O instrumento liga-se quando a tampa da pilha é removida (localizada sob a tampa da pilha. Aplicar a sonda remota à substância ou meio a medir. A leitura do instrumento pode demorar alguns segundos a estabilizar, dependendo da natureza da medição. Esta unidade exhibe a temperatura interior 'INT' e 'EXT' exterior. Para a medição da temperatura exterior, a sonda deve ser ligada ou será exibido LL.L - sem sonda ligada.

CONFIGURAÇÃO DO ALARME DE TEMPERATURA EXTERIOR (apenas sonda remota EXT) - Para ativar o alarme, prima o botão 'ALERT SET' [configurar alerta], é exibido 'AL' no LCD superior. Para desativar o alarme, prima o botão 'ALERT SET' novamente.

Para configurar o alarme alto, é exibido 'HI', prima e mantenha pressionado o botão 'ALERT SET' durante dois segundos, até o visor piscar. Prima botão °C/°F para avançar a temperatura para o limite de temperatura mais alto pretendido. Prima o botão 'ALERT SET' para configurar o alarme mais baixo, será exibido 'LO'. Prima o botão °C/°F para avançar para o limite de temperatura limite mais baixa pretendida. Para voltar á realização da leitura das temperaturas, prima o botão 'ALERT SET'. Se o alerta de temperatura for excedido 'AL' piscará no visor e o alarme sonoro soará a cada 10 segundos durante o primeiro minuto e depois uma vez a cada minuto.

As instruções de alarme acima referem-se a definições fora dos limites de alta e baixa temperaturas. Contudo, é possível definir o alarme sonoro para se ativar entre duas temperaturas. Introduza o alarme alto num valor baixo e, em seguida, o alarme baixo num valor mais alto. Quando configurado nesse modo, o alarme sonoro soará se a temperatura estiver entre os valores configurados.

MAX/MIN - Premir o botão MAX/MIN para visualizar a leitura máxima do frigorífico (símbolo Max exibido). Premir o botão MAX/MIN para visualizar a leitura mínima (símbolo Min exibido). Premir o botão MAX/MIN novamente para retornar às leituras normais. Segurar o botão MAX/MIN durante três segundos para reconfigurar a memória de temperatura mínima e máxima.

°C/°F - Prima o botão °C/°F para seleccionar a escala de temperatura.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA - Substitua as pilhas quando o visor escurecer usando uma pilha 2 x AAA ou equivalente a 1,5 volt. A pilha é instalada sob a tampa da pilha na parte de trás do instrumento.

EXTRA OPCIONAL - Código de encomenda 810-085 para substituição da sonda remota.

ES - FUNCIONAMIENTO DEL INSTRUMENTO - Este instrumento se activa al retirarse la pestaña de la pila (situada detrás de la tapa de la pila) Aplique la sonda a distancia a la sustancia o medio que se vaya a medir. El lector puede que tarde unos segundos en estabilizarse, dependiendo de la naturaleza de la medición. Esta unidad muestra la temperatura interior 'INT' y la exterior 'EXT' Para la medición de la temperatura externa, la sonda debe estar unida, en caso contrario aparecerá la señal LL.L (sonda no unida)

CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA DE TEMPERATURA (EXT, sólo para sondas a distancia) - Pulse el botón ALERT SET para activar la alarma, aparecerá el símbolo 'AL' en la parte superior de la pantalla de cristal líquido (LCD). Para apagar la alarma, pulse nuevamente el botón ALERT SET

Para programar la alarma alta, y que aparezca el símbolo 'HI', mantenga pulsado el botón ALERT SET durante dos segundos hasta que la pantalla comience a parpadear. Pulse el botón °C/°F para subir la temperatura hasta el máximo nivel deseado. Pulse el botón ALERT SET para ajustar la alarma baja y que parezca el símbolo 'LO'. Pulse el botón °C/°F para bajar la temperatura hasta el mínimo nivel deseado. Para volver a tomar las medidas de temperatura pulse el botón ALERT SET. Si se ha superado la temperatura de la alerta, aparecerá el símbolo 'AL' parpadeante y se oirá una alarma sonora cada 10 segundos durante el primer minuto y, a partir de ahí, una vez cada minuto. Las instrucciones de la alarma mencionadas se refieren a las temperaturas por encima del límite configurado de temperatura alta y baja. Sin embargo, no es posible ajustar la alarma sonora para que se active entre dos temperaturas. Establezca un valor bajo para la alarma alta y después ajuste la alarma baja a un valor más alto. En caso de configurarse la alarma sonora en dicho modo, la alarma sonará si la temperatura se encuentra entre los valores configurados.

MAX/MIN - Pulsar el botón MAX/MIN para visualizar la temperatura máxima registrada (el símbolo MAX aparecerá en el visualizador). Pulsar el botón MAX/MIN una segunda vez para visualizar la temperatura mínima registrada (aparecerá el símbolo MIN). Pulsar el botón MAX/MIN una tercera vez para retornar a la temperatura normal. Mantener pulsado MAX/MIN por tres segundos para reponer a cero la memoria de las temperaturas mínima y máxima.

°C/°F - Pulsar el botón °C/°F para seleccionar la escala de temperaturas.

CAMBIO DE PILA - Cambiar la pila cuando el visualizador disminuya de intensidad. Se utiliza una pila 2 x AAA o equivalente de 1,5 voltios. La pila se encuentra en la parte posterior del instrumento, bajo una tapa.

EXTRA OPTATIVO - Número de producto para pedir sonda a distancia de recambio, 810-085.